



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, ..... 2007

[...]

[...]

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 17 januari 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies aangaande de aanwerving door de AWEX (*Agence Wallone à l'Exportation et aux Investissements étrangers*) van twee deskundigen met kennis van meerdere talen voor de Directie West-Europa.

Het gaat om

- de actieve kennis van het Engels en het Duits voor een betrekking van marktdeskundige van niveau 1 bij de Directie West-Europa – zone "Noord-Europa";
- de actieve kennis van het Engels en het Spaans voor een betrekking van marktdeskundige van niveau 1 bij de Directie West-Europa – zone "Zuid-Europa".

Om uw vraag te staven, omschrijft u de informatiefunctie alsook de promotie- en prospectiefunctie van deze deskundigen ten aanzien van de Waalse bedrijven bij hun handelingen op respectievelijk de Noord-Europese markten (Duitsland, Oostenrijk, Denemarken, Finland, Groot-Hertogdom Luxemburg, Ierland, IJsland, Noorwegen, Nederland, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland) en de Zuid-Europese markten (Frankrijk, Spanje, Portugal, Italië, Griekenland, Turkije, Cyprus, Malta).

\*  
\* \*

De AWEX, een instelling van openbaar nut met een rechtspersoonlijkheid, heeft als doel de bedrijven te helpen om meer te exporteren, alsook buitenlandse investeerders in Wallonië aan te trekken.

De AWEX dient beschouwd te worden als een gedecentraliseerde dienst van de Waalse gewestregering, waarvan de werkkring niet het hele Waalse gewest bestrijkt, als bedoeld door artikel 35 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en 3°, van de voornoemde wet, kan in dergelijke diensten niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden indien hij de bestuurstaal – in casu het Frans – niet kent. Die kennis wordt vastgesteld conform artikel 15, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Uit die bepalingen volgt dat de kennis van een andere taal dan de bestuurstaal in principe niet als wervingsvoorwaarde kan worden gesteld.

De VCT heeft echter meermaals aanvaard dat de kennis van één of meer andere talen dan die waarin de taalwetten voorzien, in bijzondere gevallen, bij aanwervingen of bevorderingen, kon worden geëist om functionele redenen die eigen zijn aan de behoeften van een betrekking. Elk geval moet echter vooraf worden voorgelegd aan het advies van de VCT (cf. onder meer de adviezen 33.391 van 5 juli 2001, 34.025 van 21 februari 2002, 38.294 van 18 januari 2007, 39.146 van 28 juni 2007 en 39.158 van 4 oktober 2007).

Rekening houdend met deze rechtspraak en met de aangegeven rechtvaardigingen, verklaart de VCT zich akkoord met de aanwerving voor de Directie West-Europa van een personeelslid van niveau 1 met een actieve kennis van het Engels en het Duits (zone "Noord-Europa") en van een personeelslid van niveau 1 met een actieve kennis van het Engels en het Spaans (zone "Zuid-Europa"), aangezien zijn kennis aangepast moet zijn aan de werkelijk uitgevoerde functie.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS